

ABSTRAK

Laurensius Marcel

Skripsi

Analisa Kesalahan pola Kalimat “被” Bahasa Mandarin Pada Mahasiswa Pendidikan Bahasa Mandarin Universitas Widya Kartika dan Universitas Negeri Surabaya.

Saat ini, Bahasa Mandarin sudah merupakan bahasa internasional kedua di dunia. Sehingga semakin banyak orang menyadari pentingnya belajar Bahasa Mandarin, karena semakin banyak pengusaha dari Tiongkok yang berbisnis di Indonesia dan juga banyak pengusaha Indonesia yang melakukan hubungan dagang dengan Tiongkok. Berdasarkan latar belakang diatas, penulis merumuskan beberapa masalah untuk penelitian ini yaitu jenis kesalahan yang dilakukan mahasiswa Universitas Widya Kartika dan Universitas Negeri Surabaya tentang pola kalimat “被 “ serta faktor apa sajakah yang mempengaruhi mereka melakukan kesalahan. Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis bentuk-bentuk kesalahan yang dilakukan mahasiswa serta faktor-faktor yang mempengaruhi mereka melakukan kesalahan. Setelah mengetahui bentuk kesalahan yang terjadi serta faktor penyebabnya, penulis akan membuat suatu buku kecil berisi pengetahuan tambahan tentang materi pola kalimat “被” yang diharapkan bisa membantu mengurangi kesalahan yang dilakukan mahasiswa. Sedangkan metode yang digunakan adalah metode kuantitatif dan kualitatif. Selain itu, penulis juga memberikan kesimpulan dan saran bertujuan untuk membantu mengurangi kesalahan dalam pengajaran materi pola kalimat “被”

Kata kunci : Pola Kalimat “被”; Analisa Kesalahan; Mahasiswa Pendidikan Bahasa Mandarin Universitas Widya Kartika dan Universitas Negeri Surabaya.

ABSTRACT

Laurensius Marcel

Thesis

Error analysis “被” sentence pattern at student of Chinese Education Department Widya Kartika University and Negeri Surabaya University.

Chinese language has become the second international most used language all along the world. It is important for us now to learn it, because there are many businessman from Mainland China coming to own his business in Indonesia, also many of Indonesians going to Mainland China to ecxpand their product. Based on the background stated above, author formulates several problems for this study, which is : what types of error in Widya Kartika University and Negeri Surabaya Univeristy in level of “被” sentence pattern and what caused them made those errors. This project made in order to analyze the students comprehension of “被 “ sentence pattern and identify what caused them made those errors. After knowing the problems , author will make a mini agenda that contains the general unknwn knowledge about “被” sentence pattern in irder to help learners avoid making the same mistakes in the future. While the research method used are quantitative and qualitative methods. Beside that, author also gave some suggestions and advices to reduce the errors.

Keywords : “被 “ sentence pattern, error analysis, Widya Kartika Univrsity and Negeri Suabaya University student.

摘要

林贵生

论文

智星大学和泗水国立大学学生学习”被“字句的偏误分析

汉语已经是世界上第二常用的国际语言。由于来印尼做企业的中国人越来越多，然而去中国做企业的印尼人也越来越多，所以对我们来说学习韩语是件很重要的事情。基于上述的背景，作者提了几个问题关于智星大学和泗水国立大学学生在学习”被“字句出现的偏误类型以及为何会产生此类偏误。此次研究的目的是为了了解泗水大学生对“被“字句常出现的问题以及找出产生偏误的主要原因。在发现问题与主要原因之后，作者将写一本关于被字句的书，写这本书的目的是为了帮助学者避免犯同类的错误。此次研究，作者使用的研究方法是定性和定量方法。最后，作者也已给予一些防止偏误的有效措施。

关键词：“被“字句，偏误分析，智星大学和泗水国立大学学生